

יום הביקורים וספירת העומר

PRIMEROS FRUTOS Y LA CUENTA DEL OMER

(La Escritura llama a nuestro Moshiach **יהושע**, los Primeros Frutos en levantarse de entre los muertos. La Escrituras nos ordena comenzar la cuenta del Omer en el 16 de Aviv, el día después del Shabbat anual del primer día de Panes Sin Levadura. El primer día y todos los días subsiguientes son bendecidos por medio del día 50 cuando es declarado Shavuot.)

יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ, יְהוָה
צוּרִי וְגֹאֲלִי.
בְּשֵׁם יְהוֹשֻׁעַ הַמָּשִׁיחַ אָמֵן.

Yeeh-yoo l'ratzon eem-ray fee v'heg-yon lee-bee l'fah-neh-cha, יהוה
Tzoo-ree v'goh-ah-lee.
B'Shem יהושע HaMoshiach, Amein.

Que las expresiones de mi boca y los pensamientos de mi corazón
encuentren favor delante de Ti, **יהוה**, mi Roca, mi Redentor.
En el Nombre de **יהושע** HaMoshiach, Amein.

ברכת תקיעת הצצרת - BIRCHAT CHATZOTZROT

BENDICIÓN POR SONAR LAS TROMPETAS GEMELAS DE PLATA

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל תְּקִיעַת הַצִּצְרֹת. בְּשֵׁם יְהוֹשֻׁעַ הַמָּשִׁיחַ אָמֵן.

Baruch Ata יהוה, Eloheynu Melech ha-olam, asher kid'shanu b'mitzvotav
vetzivanu al tekiat chatzo-tzrot. B'Shem יהושע HaMoshiach, Amein.

Bendito seas Tú **יהוה** nuestro Elohim, Rey del Universo Quien nos ha santificado con Sus mandamientos, y nos ha ordenado referente a sonar las trompetas. En el Nombre de **יהושע** HaMoshiach, Amein

LECTURA:

Vayiqra (Levítico) 23:9-15

יום הביקורים וספירת העומר - Primeros Frutos y Contando el Omer

ברכת הניפת העומר - BIRCHAT HANIFAT HA-OMER

BENDICIÓN DE LOS PRIMEROS FRUTOS DE OFRENDA MECIDA DE CEBADA

(Mientras la siguiente bendición es recitada el líder puede mecer un recipiente de granos de cebada delante de יהוה.)

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל הַנִּיפַת הָעוֹמֶר.

Ba-ruch Ata יהוה Elo-hey-noo Melech ha-oh-lam, asher kid-sha-noo b'mitz-voh-tav ve-tzi-vah-noo al hah-ni-fat ha-oh-mer.

Bendito eres Tú, יהוה nuestro Elohim, Rey del Universo, Quien nos ha santificado con Sus mandamientos y nos ha ordenado referente al mecido del Omer.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל סְפִירַת הָעוֹמֶר.

Ba-ruch Ata יהוה Elo-hey-noo Melech ha-oh-lam, asher kid-sha-noo b'mitz-voh-tav ve-tzi-vah-noo al she-fee-rat ha-oh-mer.

Bendito eres Tú, יהוה nuestro Elohim, Rey del Universo, Quien nos ha santificado con Sus mandamientos y nos ha ordenado referente a la cuenta del Omer.

CONTANDO EL OMER

CUENTA	DÍA
הַיּוֹם יוֹם אֶחָד לְעוֹמֶר <i>Ha-yom yom echad la-omer.</i>	1
הַיּוֹם שְׁנֵי יָמִים לְעוֹמֶר <i>Ha-yom sh'ney-meem la-omer.</i>	2
הַיּוֹם שְׁלֹשָׁה יָמִים לְעוֹמֶר <i>Ha-yom sh'lo-shah ya-meem la-omer.</i>	3
הַיּוֹם אַרְבָּעָה יָמִים לְעוֹמֶר <i>Ha-yom ar-bah-ah ya-meem la-omer.</i>	4

5	הַיּוֹם חֲמִישֶׁה יָמִים לְעוֹמֶר <i>Ha-yom cha-mee-shah ya-meem la-omer.</i>
6	הַיּוֹם שֵׁשֶׁה יָמִים לְעוֹמֶר <i>Ha-yom shee-shah ya-meem la-omer.</i>
7	הַיּוֹם שְׁבַעַה יָמִים, שֶׁהֵם שְׁבוּעַ אֶחָד, לְעוֹמֶר <i>Ha-yom shee-vah ya-meem, she-haim sha-voo-oh echad la-omer.</i>
8	הַיּוֹם שְׁמוֹנֶה יָמִים, שֶׁהֵם שְׁבוּעַ אֶחָד וַיּוֹם אֶחָד לְעוֹמֶר <i>Ha-yom sh'moh-nah ya-meem, she-haim shavuah echad v'yom echad la-omer.</i>
9	הַיּוֹם תְּשַׁעַה יָמִים, שֶׁהֵם שְׁבוּעַ אֶחָד וּשְׁנֵי יָמִים, לְעוֹמֶר <i>Ha-yom teeshah ya-meem she-haim shavuah echad ush-ney ya-meem, la-omer.</i>
10	הַיּוֹם עֶשְׂרֵה יָמִים, שֶׁהֵם שְׁבוּעַ אֶחָד וּשְׁלֹשָׁה יָמִים, לְעוֹמֶר <i>Ha-yom asah-rah ya-meem, she-haim shavuah echad ushlo-shah ya-meem la-omer.</i>
11	הַיּוֹם אֶחָד עֶשְׂרֵה יוֹם, שֶׁהֵם שְׁבוּעַ אֶחָד וְאַרְבָּעַה יָמִים, לְעוֹמֶר <i>Ha-yom ah-chad ah-sar yom, she-haim shavuah echad va-arbah-ah ya-meem la-omer.</i>
12	הַיּוֹם שְׁנַיִם עֶשְׂרֵה יוֹם, שֶׁהֵם שְׁבוּעַ אֶחָד וְחֲמִשָּׁה יָמִים, לְעוֹמֶר <i>Ha-yom sh'neym ah-sar yom, she-haim shavuah echad v'chamishah ya-meem la-omer.</i>
13	הַיּוֹם שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֵה יוֹם, שֶׁהֵם שְׁבוּעַ אֶחָד וְשֵׁשֶׁה יָמִים, לְעוֹמֶר <i>Ha-yom sh'lo-shah ah-sar yom, she-haim shavuah echad v'shee-shah ya-meem la-omer.</i>
14	הַיּוֹם אַרְבָּעַה עֶשְׂרֵה יוֹם, שֶׁהֵם שְׁנֵי שְׁבוּעוֹת, לְעוֹמֶר <i>Ha-yom arbah-ah ah-sar yom, she-haim sh'ney shavuot, la-omer.</i>
15	הַיּוֹם חֲמִשָּׁה עֶשְׂרֵה יוֹם, שֶׁהֵם שְׁנֵי שְׁבוּעוֹת וַיּוֹם אֶחָד, לְעוֹמֶר <i>Ha-yom chamishah ah-sar yom, she-haim sh'ney shavuot v'yom echad, la-omer.</i>
16	הַיּוֹם שֵׁשֶׁה עֶשְׂרֵה יוֹם, שֶׁהֵם שְׁנֵי שְׁבוּעוֹת וּשְׁנֵי יָמִים, לְעוֹמֶר <i>Ha-yom shee-sha ah-sar yom, she-haim sh'ney shavuot ush-ney ya-meem la-omer.</i>
17	הַיּוֹם שְׁבַעַה עֶשְׂרֵה יוֹם, שֶׁהֵם שְׁנֵי שְׁבוּעוֹת וּשְׁלֹשָׁה יָמִים, לְעוֹמֶר <i>Ha-yom shee-vah ah-sar yom, she-haim sh'ney shavuot ush-lo-shah ya-meem la-omer.</i>
18	הַיּוֹם שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה יוֹם, שֶׁהֵם שְׁנֵי שְׁבוּעוֹת וְאַרְבָּעַה יָמִים, לְעוֹמֶר <i>Ha-yom sh'moh-nah ah-sar yom, she-haim sh'ney shavuot v'arbah-ah ya-meem la-omer.</i>
19	הַיּוֹם תְּשַׁעַה עֶשְׂרֵה יוֹם, שֶׁהֵם שְׁנֵי שְׁבוּעוֹת וְחֲמִשָּׁה יָמִים, לְעוֹמֶר <i>Ha-yom teeshah ah-sar yom, she-haim sh'ney shavuot v'cha-meeshah ya-meem la-omer.</i>
20	הַיּוֹם עֶשְׂרִים יוֹם, שֶׁהֵם שְׁנֵי שְׁבוּעוֹת וְשֵׁשֶׁה יָמִים, לְעוֹמֶר <i>Ha-yom es-reem yom, she-haim sh'ney shavuot v'shee-shah ya-meem, la-omer.</i>
21	הַיּוֹם אֶחָד וְעֶשְׂרִים יוֹם, שֶׁהֵם שְׁלֹשָׁה שְׁבוּעוֹת, לְעוֹמֶר <i>Ha-yom echad v'es-reem yom, she-haim sh'lo-shah shavuot, la-omer.</i>
22	הַיּוֹם שְׁנַיִם וְעֶשְׂרִים יוֹם, שֶׁהֵם שְׁלֹשָׁה שְׁבוּעוֹת וַיּוֹם אֶחָד, לְעוֹמֶר <i>Ha-yom sh'nayim v'es-reem yom, she-haim sh'lo-shah shavuot v'yom echad, la-omer.</i>
23	הַיּוֹם שְׁלֹשָׁה וְעֶשְׂרִים יוֹם, שֶׁהֵם שְׁלֹשָׁה שְׁבוּעוֹת וּשְׁנֵי יָמִים, לְעוֹמֶר <i>Ha-yom sh'lo-shah v'es-reem yom, she-haim sh'lo-shah shavuot ushney yamim la-omer.</i>

יום הביקורים וספירת העומר - **Primeros Frutos y Contando el Omer**

24	היום ארבעה ועשרים יום, שהם שלשה שבועות ושלשה ימים, לעומר. <i>Ha-yom arba v'es-reem yom, she-haim sh'lo-shah shavuot ush'lo-shah yamim la-omer.</i>
25	היום חמשה ועשרים יום, שהם שלשה שבועות וארבעה ימים, לעומר. <i>Ha-yom chamishah v'es-reem yom, she-haim sh'lo-shah shavuot v'arbah yamim l'omer.</i>
26	היום ששה ועשרים יום, שהם שלשה שבועות וחמשה ימים, לעומר. <i>Hayom shee-shah v'es-reem yom, she-haim sh'loshah shavuot v'chamishah yamim la-omer.</i>
27	היום שבעה ועשרים יום, שהם שלשה שבועות וששה ימים, לעומר. <i>Ha-yom sheevah v'es-reem yom, she-haim sh'loshah shavuot v'shishah yamim la omer.</i>
28	היום שמונה ועשרים יום, שהם ארבע שבועות, לעומר. <i>Ha-yom sh'monah v'es-reem yom, she-haim arba shavuot, la omer.</i>
29	היום תשעה ועשרים יום, שהם ארבע שבועות ויום אחד, לעומר. <i>Ha-yom teeshah v'es-reem yom, she-haim arba shavuot v'yom echad, la omer.</i>
30	היום שלשים יום, שהם ארבע שבועות ושני ימים, לעומר. <i>Hayom sh'loshim yom, she-haim arba shavuot ush-ney yamim, la omer.</i>
31	היום אחד ושלשים יום, שהם ארבע שבועות ושלשה ימים, לעומר. <i>Hayom echad ush-loshim yom, she-haim arba shavuot ush-loh-shah yamim la omer.</i>
32	היום שנים ושלשים יום, שהם ארבע שבועות וארבעה ימים, לעומר. <i>Ha-yom sh'nayim ush-lo-sheem yom, she-haim arba shavuot v'arbah yamim la omer.</i>
33	היום שלשה ושלשים יום, שהם ארבע שבועות וחמשה ימים, לעומר. <i>Hayom sh'lo-shah ush-lo-shim yom, she-haim arba shavuot va-chamishah yamim la omer.</i>
34	היום ארבעה ושלשים יום, שהם ארבע שבועות וששה ימים, לעומר. <i>Ha-yom arba ush'lo-shim yom, she-haim arba shavuot v'shishah yamim la omer.</i>
35	היום חמשה ושלשים יום, שהם חמשה שבועות, לעומר. <i>Hayom chamishah ush-lo-shim yom, she-haim chamishah shavuot la omer.</i>
36	היום ששה ושלשים יום, שהם חמשה שבועות ויום אחד, לעומר. <i>Hayom shishah ush'lo-sheem yom, she-haim chamishah shavuot v'yom echad la omer.</i>
37	היום שבעה ושלשים יום, שהם חמשה שבועות ושני ימים, לעומר. <i>Hayom sheevah ush'loh-shim yom, she-haim chamishah shavuot ush-ney yamim la omer.</i>
38	היום שמונה ושלשים יום, שהם חמשה שבועות ושלשה ימים, לעומר. <i>Hayom sh'monah ush-lo-shim yom, she-haim chamishah shavuot ush-lo-shim yamim la omer.</i>
39	היום תשעה ושלשים יום, שהם חמשה שבועות וארבעה ימים, לעומר. <i>Hayom tishah ush'lo-shim yom, she-haim chamishah shavuot v'arbah yamim, la omer.</i>
40	היום ארבעים יום, שהם חמשה שבועות וחמשה ימים, לעומר. <i>Hayom arba'im yom, she-haim chamishah shavuot v'chamishah yamim la omer.</i>

41	הַיּוֹם אֶחָד וְאַרְבָּעִים יוֹם, שֶׁהֵם חֲמִשָּׁה שָׁבוּעוֹת וְשֵׁשֶׁה יָמִים, לְעוֹמֵר <i>Hayom echad v'arba-im yom, she-hem chamishah shavuot v'shi-shah yamim la omer.</i>
42	הַיּוֹם שְׁנַיִם וְאַרְבָּעִים יוֹם, שֶׁהֵם שֵׁשֶׁה שָׁבוּעוֹת, לְעוֹמֵר <i>Hayom sh'nah-yim v'arbah-im yom, she-haim shi-shah shavuot, la omer.</i>
43	הַיּוֹם שְׁלֹשָׁה וְאַרְבָּעִים יוֹם, שֶׁהֵם שֵׁשֶׁה שָׁבוּעוֹת וְיוֹם אֶחָד, לְעוֹמֵר <i>Hayom sh'loh-shah v'arbah-im yom, she-haim shi-shah shavuot v'yom ehad la omer.</i>
44	הַיּוֹם אַרְבָּעָה וְאַרְבָּעִים יוֹם, שֶׁהֵם שֵׁשֶׁה שָׁבוּעוֹת וְשְׁנֵי יָמִים, לְעוֹמֵר <i>Hayom arbah v'arbah-im yom, she-haim shi-shah shavuot ush-ney yamim, la omer.</i>
45	הַיּוֹם חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים יוֹם, שֶׁהֵם שֵׁשֶׁה שָׁבוּעוֹת וְשְׁלֹשָׁה יָמִים, לְעוֹמֵר <i>Hayom chamishah v'arbah-im yom, she-haim shi-shah shavuot ush-lo-shah yamim la omer.</i>
46	הַיּוֹם שֵׁשֶׁה וְאַרְבָּעִים יוֹם, שֶׁהֵם שֵׁשֶׁה שָׁבוּעוֹת וְאַרְבָּעָה יָמִים, לְעוֹמֵר <i>Hayom shi-shah v'arbah-im yom, she-haim shi-shah shavuot v'arbah yamim la omer.</i>
47	הַיּוֹם שִׁבְעָה וְאַרְבָּעִים יוֹם, שֶׁהֵם שֵׁשֶׁה שָׁבוּעוֹת וְחֲמִשָּׁה יָמִים, לְעוֹמֵר <i>Hayom sheevah v'arbah-im yom, she-haim shi-shah shavuot v'chamishah yamim, la omer.</i>
48	הַיּוֹם שְׁמוֹנָה וְאַרְבָּעִים יוֹם, שֶׁהֵם שֵׁשֶׁה שָׁבוּעוֹת וְשֵׁשֶׁה יָמִים, לְעוֹמֵר <i>Hayom sh'monah v'arbah-im yom, she-haim shi-shah shavuot v'shi-shah yamim, la omer.</i>
49	הַיּוֹם תִּשְׁעָה וְאַרְבָּעִים יוֹם, שֶׁהֵם שִׁבְעָה שָׁבוּעוֹת, לְעוֹמֵר <i>Hayom tishah v'arbah-im yom, she-haim sheevah shavuot, la omer.</i>
50	הַיּוֹם חֲמִישִׁים יָמִים לְעוֹמֵר, שֶׁהֵם חֵג הַשָּׁבוּעוֹת. <i>Hayom chah-mee-shiim yah-mim lah-omer, she-haim Chag Ha-Sha-voo-ote.</i>

CONTANDO EL OMER

Día	Cuenta
1	Hoy es el día uno del Omer.
2	Hoy es el día dos del Omer
3	Hoy es el día tres del Omer.
4	Hoy es el día cuatro del Omer.
5	Hoy es el día cinco del Omer.
6	Hoy es el día seis del Omer.
7	Hoy es el día siete del Omer, lo cual es una semana del Omer.
8	Hoy es el día ocho del Omer, lo cual es una semana y un día del Omer.
9	Hoy es el día nueve del Omer, lo cual es una semana y dos días del Omer.
10	Hoy es el día diez del Omer, lo cual es una semana y tres días del Omer.

יום הביקורים וספירת העומר - Primeros Frutos y Contando el Omer

11	Hoy es el día once del Omer, lo cual es una semana y cuatro días del Omer.
12	Hoy es el día doce del Omer, lo cual es una semana y cinco días del Omer.
13	Hoy es el día trece del Omer, lo cual es una semana y seis días del Omer.
14	Hoy es el día catorce del Omer, lo cual son dos semanas del Omer.
15	Hoy es el día quince del Omer, lo cual son dos semanas y un día del Omer.
16	Hoy es el día dieciséis del Omer, lo cual son dos semanas y dos días del Omer.
17	Hoy es el día diecisiete del Omer, lo cual son dos semanas y tres días del Omer.
18	Hoy es el día dieciocho del Omer, lo cual son dos semanas y cuatro días del Omer.
19	Hoy es el día diecinueve del Omer, lo cual son dos semanas y cinco días del Omer.
20	Hoy es el día veinte del Omer, lo cual son dos semanas y seis días del Omer.
21	Hoy es el día veintiuno del Omer, lo cual son tres semanas del Omer.
22	Hoy es el día veintidós del Omer, lo cual son tres semanas y un día del Omer.
23	Hoy es el día veintitrés del Omer, lo cual son tres semanas y dos días del Omer.
24	Hoy es el día veinticuatro del Omer, lo cual son tres semanas y tres días del Omer.
25	Hoy es el día veinticinco del Omer, lo cual son tres semanas y cuatro días del Omer.
26	Hoy es el día veintiséis del Omer, lo cual son tres semanas y cinco días del Omer.
27	Hoy es el día veintisiete del Omer, lo cual son tres semanas y seis días del Omer.
28	Hoy es el día veintiocho del Omer, lo cual son cuatro semanas del Omer.
29	Hoy es el día veintinueve del Omer, lo cual son cuatro semanas y un día del Omer.
30	Hoy es el día treinta del Omer, lo cual son cuatro semanas y dos días del Omer.
31	Hoy es el día treinta y uno del Omer, lo cual son cuatro semanas y tres días del Omer..
32	Hoy es el día treinta y dos del Omer, lo cual son cuatro semanas y cuatro días del Omer.
33	Hoy es el día treinta y tres del Omer, lo cual son cuatro semanas y cinco días del Omer.
34	Hoy es el día treinta y cuatro del Omer, lo cual son cuatro semanas y seis días del Omer.
35	Hoy es el día treinta y cinco del Omer, lo cual son cinco semanas del Omer.
36	Hoy es el día treinta y seis del Omer, lo cual son cinco semanas y un día del Omer.
37	Hoy es el día treinta y siete del Omer, lo cual son cinco semanas y dos días del Omer.
38	Hoy es el día treinta y ocho del Omer, lo cual son cinco semanas y tres días del Omer.
39	Hoy es el día treinta y nueve del Omer, lo cual son cinco semanas y cuatro días del Omer.
40	Hoy es el día cuarenta del Omer, lo cual son cinco semanas y cinco días del Omer.
41	Hoy es el día cuarenta y uno del Omer, lo cual son cinco semanas y seis días del Omer.
42	Hoy es el día cuarenta y dos del Omer, lo cual son seis semanas del Omer.
43	Hoy es el día cuarenta y tres del Omer, lo cual son seis semanas y un día del Omer.
44	Hoy es el día cuarenta y cuatro del Omer, lo cual son seis semanas y dos días del

Siddur Anual Yisraelita Nazareno

	Omer.
45	Hoy es el día cuarenta y cinco del Omer, lo cual son seis semanas y tres días del Omer.
46	Hoy es el día cuarenta y seis del Omer, lo cual son seis semanas y cuatro días del Omer.
47	Hoy es el día cuarenta y siete del Omer, lo cual son seis semanas y cinco días del Omer.
48	Hoy es el día cuarenta y ocho del Omer, lo cual son seis semanas y seis días del Omer.
49	Hoy es el día cuarenta y nueve del Omer, lo cual son siete semanas del Omer.
50	Hoy es el día cincuenta del Omer, lo cual es la Festividad de Shavuot.

חג שמחה

¡Chag Sah-may-ach!

¡TENGAN UNA FELIZ FESTIVIDAD!